



Undervisningsbeskrivelse

Termin	August 2020– juni 2023
Institution	Vejen Business College
Uddannelse	HHX
Fag og niveau	Spansk A
Lærer	TBC/ Tommy Bach Christensen
Hold	Spansk hh2

Oversigt over planlagte undervisningsforløb

Forløb 1	Begynderbogsundervisning uden specificerede undervisningsforløb (antal sider: ca. 30)
Forløb 2	España como país de turismo (antal sider: ca. 25)
Forløb 3	México (antal sider: ca. 35)
Forløb 4	España, los españoles y sus tradiciones (antal sider: ca. 35)
Forløb 5	La inmigración en España (antal sider ca. 60)



Forløb 1	Begynderbogsundervisning uden specificerede undervisningsforløb baseret på begynderbogssystemet "En vivo"
Forløbets indhold og fokus	Begynderbogssystemet "En Vivo" tilgodeser en progressiv udvikling af læse-, lytte- og skrivefærdighederne hos eleverne. Undervisningen baseres på konstruerede samt autentiske tekster. Til hovedparten af teksterne anvendes tekstnære spørgsmål, som bruges i træningen af elevernes mundtlige og skriftlige sprogfærdighed. I øvebogssystemet anvendes øvelsestyper, der tilgodeser træningen af elevernes lyttefærdigheder og skrivefærdigheder. I undervisningen anvendes desuden audiovisuelt materiale med tilhørende skriftlige opgaver, der videreudvikler de færdigheder hos eleverne, der fokuseres på. Særlige fokuspunkter har også været informationsøgning samt anvendelse af forskellige præsentationsteknikker. I den første fase arbejder eleverne med transparente ord og faste vendinger, men efterhånden, og i takt med det stigende ordforråd, arbejdes der med elementer af den grundlæggende syntaks.
Faglige mål	- forstå hovedpunkterne i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier - demonstrere viden om fagets identitet og metoder - benytte viden om, hvordan man lærer fremmedsprog, i det daglige arbejde
Kernestof	- et centralt ordforråd til brug for mundtlig og skriftlig kommunikation - grundlæggende principper for sprogets anvendelse og opbygning, herunder morfologi, syntaks, fonetik og pragmatik - fagets centrale hjælpemidler, herunder hensigtsmæssig anvendelse af digitale hjælpemidler
Anvendt materiale	Elisabeth Laursen, Birgit Tengberg-Hansen og Jørn Wiese: "En vivo", Tekstbogen, Systime, 1998 Elisabeth Laursen, Birgit Tengberg-Hansen og Jørn Wiese: "En vivo", Øvebogen, Systime, 1998
Arbejdsformer	• Lærerstyret klasseundervisning (smartboard, notebook og PowerPoint) • Individuelt arbejde • Pararbejde • Gruppearbejde • Projektarbejde • Skriftlige opgaver • Processkrivning – individuelt og i grupper • Individuelle oplæg • Gruppefremlæggelser • IT-præsentationer



Forløb 2	España como país de turismo – overgangstekst ”fra begynder til fortsætter”
Forløbets indhold og fokus	Teksten ”Vacaciones al sol” bruges udelukkende som overgangstekst fra begynder til fortsætter. Et mål er bl.a., at eleverne vænnes til ikke at oversætte ord til ord, men i stedet skal fokusere på helhedsbilledet. Et andet mål er at videreudvikle elevernes dialogiske værktøjer. Der er arbejdes desuden med inkorporering af gambitter.
Faglige mål	- forstå hovedpunkterne i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier - deltage i samtale og diskussion på et klart og nogenlunde flydende spansk, herunder beskrive oplevelser og begivenheder samt begrunde og forklare holdninger - præsentere og redegøre for kendte problemstillinger på et klart og nogenlunde flydende spansk - analysere og fortolke tekster inden for forskellige genrer samt sætte den enkelte tekst ind i kulturelle, interkulturelle, samfundsmæssige og historiske sammenhænge - demonstrere viden om fagets identitet og metoder benytte viden om, hvordan man lærer fremmedsprog, i det daglige arbejde
Kernestof	- et centralt ordforråd til brug for mundtlig og skriftlig kommunikation - et specifikt ordforråd i tilknytning til de valgte emner - grundlæggende principper for sprogets anvendelse og opbygning, herunder morfologi, syntaks, fonetik og pragmatik - historiske, kulturelle og interkulturelle forhold, der har relevans for de studerede emner - fagets centrale hjælpemidler, herunder hensigtsmæssig anvendelse af digitale hjælpemidler
Anvendt materiale	Lourdes Miguel y Neus Sans: “Lola Lago - Vacaciones al sol”, 1994
Arbejdsformer	• Lærerstyret klasseundervisning (smartboard, notebook og PowerPoint) • Individuelt arbejde • Pararbejde og gruppearbejde med tekstnære og brede spørgsmål • Projektarbejde • Skriftlige opgaver • Individuelle oplæg • Gruppefremlæggelser • IT-præsentationer



Forløb 3	México
Forløbets indhold og fokus	I dette forløb får eleverne et bredt indblik i Mexicos kulturelle og samfundsmæssige forhold. Spansk bruges som adgangsvej til at forstå, hvad der rører sig i det mexicanske samfund og kultur. Via teksterne forsøges at videreudvikle elevernes globale orienteringsevne samt deres kulturelle og interkulturelle forståelse.
Faglige mål	- forstå hovedpunkterne i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier - læse og forstå ubearbejdede spansksprogede fiktive og ikke-fiktive, herunder erhvervsorienterede tekster - deltage i samtale og diskussion på et klart og nogenlunde flydende spansk, herunder beskrive oplevelser og begivenheder samt begrunde og forklare holdninger - præsentere og redegøre for kendte problemstillinger på et klart og nogenlunde flydende spansk - analysere og fortolke tekster inden for forskellige genrer samt sætte den enkelte tekst ind i kulturelle, interkulturelle, samfundsmæssige og historiske sammenhænge - perspektivere den erhvervede viden om samfunds, erhvervs- og kulturforhold i de spansksprogede områder til andre samfunds-, erhvervs- og kulturforhold - demonstrere viden om fagets identitet og metoder benytte viden om, hvordan man lærer fremmedsprog, i det daglige arbejde
Kernestof	- et centralt ordforråd til brug for mundtlig og skriftlig kommunikation - et specifikt ordforråd i tilknytning til de valgte emner - historiske, kulturelle og interkulturelle forhold, der har relevans for de studerede emner - moderne fiktive og ikke-fiktive tekster fra Spanien og andre spansksprogede områder - aktuelle forhold i Spanien og andre spansksprogede områder - fagets centrale hjælpemidler, herunder hensigtsmæssig anvendelse af digitale hjælpemidler
Anvendt materiale	Kernestof: Kirsten Arleth, “Informaciones sobre México – entre dos culturas”, p. 32-33, Gyldendal, 2008 “El día de los muertos”, El Sol, octubre de 2010 Karen Bennike, “Eufemia y su papá, Hilario”, kapitel: 1-3, 7, 9, 12-13, 16, Systime, 1992 Ciudad Juárez – punto de vista, El Sol, abril de 2008 Clausen, Helene Balslev “Al otro lado”, p. 15, Gyldendal, 2004 (Sueños), (El paso) y (Al otro lado) Artículo de New York Times ES, enero de 2017, “El muro de Donald Trump se hace realidad”



	Artículo de Univision.com, enero de 2017, “Un día sin inmigrantes” Supplerende: Artikel fra Nordjyske.dk 22.02.17: ”Antallet af narkodrab i Mexico steg til 1938 i januar” Artikel fra Jyllandsposten 25.01.17: ”Trump vil bygge en mur mod Mexico” Artikel fra Nordjyske 17.02.17: ”USA mærkede konsekvensen af den dag uden indvandrere” Artikel fra Berlingske Business 28.04.14: Glem Kina – Holland og Mexico er de nye hotspots for produktion Av-materiale: Video fra DR2: “El día de los Muertos” – De trofaste døde, Temalørdag, 2002 Film: Bordertown, Gregory Nava, 2006
Arbejdsformer	• Lærerstyret klasseundervisning (smartboard, notebook og PowerPoint) • Individuelt arbejde • Pararbejde • Gruppearbejde med tekstnære og brede spørgsmål • Elevfremlæggelser • Miniprojekter

Forløb 4	España, los españoles y sus tradiciones
Forløbets indhold og fokus	I dette forløb har målet været at videreudvikle elevernes kommunikative færdigheder. Der lægges vægt på læse- og talefærdighederne. Jeg har forsøgt at inkorporere forskellige læseteknikker, som er gennemgået i faget dansk. I forløbet har eleverne stiftet bekendtskab med temaer, som har tilknytning til dagliglivet, dvs. personrelaterede, kultur- og samfundsrelaterede emner. Eleverne har brugt spansk som adgangsvej til at forstå, hvad der sker i et spansk sprog og samfund og kultur.
Faglige mål	- forstå hovedpunkterne i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier - læse og forstå ubearbejdede spansksprogede fiktive og ikke-fiktive, herunder erhvervsorienterede tekster - deltage i samtale og diskussion på et klart og nogenlunde flydende spansk, herunder beskrive oplevelser og begivenheder samt begrunde og forklare holdninger - præsentere og redegøre for kendte problemstillinger på et klart og nogenlunde flydende spansk - udtrykke sig skriftligt på et ukompliceret og sammenhængende spansk, herunder skrive kortere tekster af erhvervsrelateret karakter - analysere og fortolke tekster inden for forskellige genrer samt sætte den enkelte tekst ind i kulturelle, interkulturelle, samfundsmæssige og historiske sammenhænge



	- perspektivere den erhvervede viden om samfunds-, erhvervs- og kulturforhold i de spansksprogede områder til andre samfunds-, erhvervs- og kulturforhold
Kernestof	- et centralt ordforråd til brug for mundtlig og skriftlig kommunikation - et specifikt ordforråd i tilknytning til de valgte emner - historiske, kulturelle og interkulturelle forhold, der har relevans for de studerede emner - moderne fiktive og ikke-fiktive tekster fra Spanien og andre spansksprogede områder - aktuelle forhold i Spanien og andre spansksprogede områder - centrale samfunds- og erhvervmæssige forhold i Spanien og andre spansksprogede områder - fagets centrale hjælpemidler, herunder hensigtsmæssig anvendelse af digitale hjælpemidler
Anvendt materiale	<u>Kernestof:</u> https://es.santandertrade.com/analizar-mercados/espana/presentacion-general (Presentación general de España) (Abril 2015) Loreto de Miguel y Alba Santos, "Doce a las doce", EDI-6S.A., 1987 Grethe Abildgaard Christensen & Lone Madsen, "Fiestas", Systime, 2007: El Botellón p. 77 – 86 Las Navidades p. 65-67 ¿Qué costumbres son típicas al celebrar la Navidad en España? Fra https://www.viajejet.com/naviodad-en-espana-costumbres-y-tradiciones/regalos-dia-de-navidad <u>Supplerende:</u> Elisabeth Laursen, Birgit Tengberg-Hansen og Jørn Wiese: "En vivo", 1998 Kapitel: 8, 12, 14, 15, 16, 17 (hh1) Anny Holmgaard & Sabina Dafsic, ¡Vamos a los temas!, Forlaget EA, 2007: La vida española y las costumbres p. 5 – 8 Los jóvenes españoles p. 9-10 Las fiestas p. 13-14 + 16-17 http://www.spanienidag.es/es/node/11843 (Jul på spansk) (7. maj 2015) <u>Av-materiale:</u> Birgit Tengberg, "Espacios visuales de España – Elena una joven española", Tengberg media, 2008 Video: Temalørdag fra DR1: Fra diktatur til demokrati, la Transición, 2000
Arbejdsformer	• Lærerstyret klasseundervisning (smartboard, notebook og PowerPoint) • Individuelt arbejde • Pararbejde • Gruppearbejde



	• Elevfremlæggelser • Miniprojekter
--	---

Forløb 5	La inmigración en España
Forløbets indhold og fokus	Målet i dette forløb er at give eleverne indblik i de samfundsmæssige forhold, der ligger til grund for immigration samt forstå hovedindholdet i de almene problemstillinger, der belyses inden for emnet. Der trænes sprogfærdighed i form af indlæring af gloser, vendinger og udarbejdede resumeer. Der arbejdes desuden med morfologi og syntaks med henblik på at videreudvikle såvel den mundtlige som den skriftlige kompetence. Der er desuden ekstra fokus på den kulturelle og interkulturelle kompetence.
Faglige mål	- forstå hovedpunkterne i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier - læse og forstå ubearbejdede spansksprogede fiktive og ikke-fiktive, herunder erhvervsorienterede tekster - deltage i samtale og diskussion på et klart og nogenlunde flydende spansk, herunder beskrive oplevelser og begivenheder samt begrunde og forklare holdninger - præsentere og redegøre for kendte problemstillinger på et klart og nogenlunde flydende spansk - udtrykke sig skriftligt på et ukompliceret og sammenhængende spansk, herunder skrive kortere tekster af erhvervsrelateret karakter - analysere og fortolke tekster inden for forskellige genrer samt sætte den enkelte tekst ind i kulturelle, interkulturelle, samfundsmæssige og historiske sammenhænge - perspektivere den erhvervede viden om samfunds, erhvervs- og kulturforhold i de spansksprogede områder til andre samfunds-, erhvervs- og kulturforhold
Kernestof	- et centralt ordforråd til brug for mundtlig og skriftlig kommunikation - et specifikt ordforråd i tilknytning til de valgte emner - historiske, kulturelle og interkulturelle forhold, der har relevans for de studerede emner - moderne fiktive og ikke-fiktive tekster fra Spanien og andre spansksprogede områder - aktuelle forhold i Spanien og andre spansksprogede områder - centrale samfunds- og erhvervsmæssige forhold i Spanien og andre spansksprogede områder - fagets centrale hjælpemidler, herunder hensigtsmæssig anvendelse af digitale hjælpemidler
Anvendt materiale	Kernestof: Dolores Soler-Espiauba "Moros en la costa", Kaleidoscope, 2004 Ekstemporaltekst: "La inmigración en cifras", El País octubre de 2009 Artículo de El Confidencial, 20.09.14 "Se dispara el número de inmigrantes ilegales que llegan a España a través del Estrecho",



	http://www.elconfidencial.com/espana/2014-09-20/se-dispara-el-numero-de-inmigrantes-ilegales-que-llegan-a-espana-a-traves-del-estrecho_203818/ <u>Supplerende:</u> Immigration i Spanien p. 34 – 36 fra Dolores Soler-Espiauba ”Moros en la costa”, Kaleidoscope, 2004 Artikel fra Kristeligt Dagblad, 12.08.17, ”Flere migranter søger mod Spanien” https://www.kristeligt-dagblad.dk/udland/flere-migranter-soeger-mod-spanien <u>Av-materiale:</u> Film: 14 kilómetros, Gerardo Olivares, 2010
Arbejdsformer	• Lærerstyret klasseundervisning (smartboard, notebook og PowerPoint) • Individuelt arbejde, pararbejde og gruppearbejde • Elevfremlæggelser • Miniprojekter